

УДК 81'1.001

Проблемы алгоритмизации
описания значения
как феномена языкового
сознания

А. В. Рудакова

Воронежский государственный университет

E-mail: Leka-ru@yandex.ru

Научная статья

В данной работе предлагается алгоритм описания значения в семном толковом психолингвистическом словаре; определены основные компоненты словарной статьи; предлагается вариант количественного описания семного состава значения слова (индексы яркости семемы, индексы яркости семы).

Ключевые слова: значение; модель описания значения; психолингвистический эксперимент; семантика.

Problems of algorithmization
of word meaning description
as language consciousness
phenomenon

A. V. Rudakova

Voronezh State University

Scientific article

In this paper an algorithm of word meaning description as language consciousness phenomenon is suggested; the basic components of dictionary entry are described; quantitative description of the seme structure of word meaning is suggested (sememe brightness index, seme brightness index).

Keywords: meaning; model description of meaning; psycholinguistic experiment; semantics.

Благодарности: исследование выполнено при поддержке гранта РГНФ № 15-04-00250 «Значение как феномен актуального языкового сознания носителя языка (проблема теоретического и лексикографического описания)».

Проблема алгоритмизации методик описания – важнейшая проблема для эффективного развития исследований в том или ином научном направлении, поскольку она позволяет оптимизировать методы описания и сделать их доступными для всех, кто хочет осуществить то или иное исследование, но при этом, возможно, находится вне соответствующей научной школы, в которой эти исследования являются устоявшимися и методически отработанными. Алгоритмизация методик позволяет также представить ту или иную методику в наглядном и удобном для использования виде для исследователя любого научного уровня.

В связи с этим важное значение имеет разработка алгоритмов описания психолингвистического значения как феномена языкового сознания.

Покажем в сжатом виде алгоритм описания психолингвистического значения (то есть значения, описываемого по результатам психолингвистических экспериментов [1; 2; 3]).

В основе предлагаемого алгоритма лежит модель, предложенная в «Психолингвистическом толковом словаре русского языка» (Воронеж, 2013), подготовленном в электронном виде в рамках гранта РГНФ № 12-04-00128 «Теоретические проблемы разработки и создания "Психолингвистического толкового словаря современного русского языка"», которая была дополнена и модифицирована в ходе исследований 2014–2015 гг. [4; 5].

Алгоритм описания имеет следующий вид.

1. Приводится заголовочное слово полужирным шрифтом, например, **хакер**.

2. Указывается экспериментальный материал, на основе которого проводится семантическая интерпретация данных (ассоциативное поле слова-стимула с указанием абсолютной частотности каждого ассоциата, сформированное по результатам свободного или направленного ассоциативного эксперимента, метода словарных дефиниций, семантического шкалирования и т. п.).

Например, данные свободного ассоциативного эксперимента [6]:

Ассоциативное поле стимула

Хакер 100: взломщик 23; компьютер 14; взлом 7; взломщик программ 6; Интернет, компьютерщик 5; взломщик, умный 4; компьютерный, преступник 3; больной, дурак, компьютерный гений, сайт 2; айтишник, всемогущий Бог интернета, комп, мальчишка, мотоцикл, ноутбук, опытный, парень, парень на мотоцикле, риск, смотря какой!, террорист, хороший, человек 1; отказ 4.

Может быть вычислен индекс яркости (ИЯ) каждой ассоциативной реакции как отношение количества испытуемых, давших данную реакцию, к общему числу опрошенных. Например:

ХАКЕР 100: взломщик 0,23, компьютер 0,14; взлом 0,07; взломщик программ 0,06; Интернет, компьютерщик 0,05; взломщик, умный 0,04; компьютерный, преступник 0,03; больной, дурак, компьютерный гений, сайт 0,02; айтишник, всемогущий Бог интернета, комп, мальчишка, мотоцикл, ноутбук, опытный, парень, парень на мотоцикле, риск, смотря какой!, террорист, хороший, человек 0,01; отказ 0,04.

На данном этапе формируется ассоциативное описание семантики слова – семантика слова-стимула представляется совокупностью ассоциаций разной яркости, что позволяет представить психолингвистическое содержание слова в самом общем виде, но без разграничения отдельных его значений и без детального психолингвистического описания семного состава каждого значения. Этим обычно ограничиваются в традиционной «ассоциативной» психолингвистике [7; 8; 9 и др.].

Однако задача, которую ставим мы, заключается именно в использовании ассоциативного инструмента для детального описания психолингвистического содержания семантемы (совокупности семем) и отдельных семем слова-стимула. Это и составляет следующие шаги алгоритма: выделяются отдельные значения и описывается семный состав каждого отдельного значения многозначного слова.

3. Проводится семантическая интерпретация ассоциатов.

Семантическая интерпретация результатов психолингвистических экспериментов заключается в осмыслении полученных ассоциативных реакций как языковых репрезентаций (объективаций, актуализаций) семантических компонентов слова-стимула.

Семантическая интерпретация результатов экспериментов включает следующие последовательные действия.

Семемная интерпретация заключается в объединении ассоциативных реакций, объективирующих отдельные значения в семантеме слова-стимула, и установлении отдельных значений слова, актуализованных в эксперименте.

На этапе семемной интерпретации ассоциативные реакции группируются по значениям по денотативному принципу: они разделяются на группы по числу отдельных значений, которые обозначают отдельные денотаты. Затем подсчитывается совокупный индекс яркости семемы (СИЯ), который равен суммарному количеству всех ассоциатов, объективировавших отдельную семему.

Например, при семемной интерпретации ассоциативного поля стимула «аниматор» возможно выделение следующих семем (в конце толкования каждой семемы указан СИЯ – общее количество ассоциатов, объективирующих данное значение в эксперименте):

1) мультипликатор, создатель мультипликационных фильмов (*мультик 15; мультипликатор 11; мультфильмы 9; кино 6; художник 4, фильм 4* и др.) – всего 63 реакции;

2) организатор досуга (*игры 3, клоун 3; клуб 2, развлечение 2, Турция 2, никудашный, организатор, отдых* и др.) – всего 23 реакции.

В результате анализа становится ясным количество разных семем, реально представленных в материалах эксперимента. При этом каждая семема оказывается представленной набором (совокупностью) некоторых реакций.

Семная интерпретация полученных реакций заключается в осмыслении полученных ассоциаций как языковых репрезентаций семантических компонентов слова-стимула (сем).

Производится обобщение полученных результатов: близкие по семантике ассоциаты, в разной метаязыковой форме называющие один и тот же семантический компонент, объединяются, а их частотность суммируется. Для каждой семы вычисляется индекс яркости (ИЯ) семы как отношение совокупности ассоциаций, объективирующих данную сему, к общему числу испытуемых

Например, при семной интерпретации ассоциатов стимула «бабочка» были сформулированы следующие семы семемы «насекомое» (после семы указан индекс ее яркости):

– красивая 0,17 (*красота 7, красивая 7; красавица, красиво, что-то красивое* – всего 17 ассоциатов);

– летает 0,07 (*летит 3, летать, летающее масло, полёт, порхать* – всего 7 ассоциатов);

– садится на цветы 0,06 (*цветок 5, цветы* – всего 6 ассоциатов) и др.

Подробно методика семантической интерпретации представлена в монографии [1].

Сформулированные семы выделенных значений составляют связную дефиницию конкретного значения. Каждое значение формулируется отдельно, указывается общее количество испытуемых, актуализировавших это значение; при каждой семе указывается количество испытуемых, объективировавших эту сему в ходе эксперимента.

Например, БАБОЧКА:

Семема 1. Красивое 0,17 насекомое 0,09 с крыльями 0,12, рождается из кокона 0,01, разноцветное 0,03, с разводами 0,01, обитает в природе 0,01, в том числе на цветах 0,06, на капусте 0,01, живет летом 0,04, весной 0,02, летает 0,06, его можно вспугнуть 0,01; ассоциируется с лёгкостью 0,05, невинностью 0,01, нежностью 0,01, радостью 0,01, является кормом для воробьев 0,02, объектом исследования и коллекционирования 0,02; типичные представители – махаон 0,04, капустница 0,02. СИЯ 88

Семема 2. Галстук. СИЯ 0,03

Семема 3. Заколка. СИЯ 0,01

4. Методом обобщения словарных дефиниций определяются основные значения слова-стимула в системе языка. Результатом применения данного метода является формулирование *интегрированного лексикографического значения* (термин О. Е. Виноградовой). Оно содержит обычно заметно больше значений, чем каждый отдельный словарь.

Подробно методика описания интегрированного лексикографического значения описана в [1; 3; 10].

Некоторые лексикографические значения могут быть не объективированы в ассоциативном эксперименте, что характеризует их как неактуальные для современного языкового сознания или для данной группы испытуемых.

В эксперименте могут выявиться новые значения, не зафиксированные в словарях. Они объективируются ассоциациями, которые не могут быть отнесены ни к одному из полученных методом обобщения словарных дефиниций лексикографических значений и характеризуют новый денотат.

Например: *москаль* – автомобиль марки «Москвич»; *немец* – автомобиль, произведенный в Германии; *рафик* – представитель кавказских народов, чаще всего грузин; *француз* – французский бульдог и др.

Такие значения описываются как новые, дополнительные – в виде перечисления сем с указанием их индекса яркости, как и предыдущие системные значения.

5. Осуществляется параметрическое описание психолингвистического значения слова.

Денотативный макрокомпонент значения

1. Признаковая (содержательная) часть.

2. Реляционная часть:

актуализация прецедентных текстов

устойчивые выражения

коммуникативная реакция

метаязыковые признаки

Коннотативный макрокомпонент значения

Оценочная характеристика:

неоценочное

неодобрительное

одобрительное

Эмоциональная характеристика:

неэмоциональное

отрицательно-эмоциональное

положительно-эмоциональное

Функциональная характеристика

стилистическая характеристика

социальная характеристика

темпоральная характеристика

территориальная характеристика

частотная характеристика

социально-нормативная характеристика

коммуникативно-тональная характеристика

Ссылки / Reference

- [1] Стернин И. А., Рудакова А. В. Психолингвистическое значение слова и его описание. Теоретические проблемы: монография. LAP Lambert Academic Publishing: Saarbrücken, 2011. 192 с.
- [2] Виноградова О. Е. Направленный ассоциативный эксперимент в описании семантики слова // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. 2013. № 161. С. 67–73.
- [3] Рудакова А. В. О понятии интегрированного лексикографического значения слова и методике его описания // Культура общения и ее формирование: межвуз. сб. науч. тр. / Под ред. И. А. Стернина. Воронеж: Истоки, 2015. Вып. 31. С. 109–115.
- [4] Рудакова А. В. Методика описания денотативного макрокомпонента психолингвистического значения слова // Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Филология. Журналистика. 2014. № 2. С. 66–68.
- [5] Рудакова А. В. Проблемы описания психолингвистического значения слова // Вестник РУДН. Серия: Русский и иностранные языки и методика их исследования. 2014. № 3. С. 36–42.
- [6] Ассоциативный словарь употребительной русской лексики: 1080 стимулов / Сост. А. В. Рудакова, И. А. Стернин. Воронеж: Истоки, 2011. 187 с.
- [7] Гуц Е. Н., Бутакова Л. О. Ассоциативно-семантический словарь как модель языкового сознания жителей региона (на материале языкового сознания жителей г. Омска) // Вестник Томского государственного университета. 2012. № 355. С. 13–18.
- [8] Даминова Р. А. Ассоциативная структура значения и фонетическая значимость слова: дис. ... канд. филол. наук. Уфа, 2010. 200 с.
- [9] Попова Н. П. Ассоциативно-семантическое поле «немец» в русском языке: дис. ... канд. филол. наук. СПб., 2008. 206 с.
- [10] Рудакова А. В. Теоретические и прикладные проблемы психолингвистической лексикографии: монография. Воронеж: Истоки, 2014. 180 с.